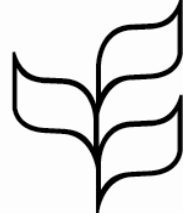


Distr.  
GENERALCBD/WG2020/REC/5/1  
5 December 2022ARABIC  
ORIGINAL: ENGLISHالاتفاقية المتعلقة  
بالتنوع البيولوجي

الفريق العامل المفتوح العضوية المعني

بالإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020

الاجتماع الخامس

مونتريال، 3-5 ديسمبر/كانون الأول 2022

البند 4 من جدول الأعمال

## التوصية التي اعتمدها الفريق العامل بشأن الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020

## 1/5. الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد 2020

*إن الفريق العامل المفتوح العضوية المعني بالإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020*

- 1- *إن يشير إلى توصيته 1/4 بشأن الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020؛*
- 2- *يحيل لنظر مؤتمر الأطراف مسودة الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020، الواردة في المرفق بهذه التوصية، التي تحل محل المرفق بالتوصية 1/4.*

*المرفق*

## الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020

## القسم ألف - معلومات أساسية

1- إن التنوع البيولوجي أساسي لرفاه الإنسان وسلامة الكوكب [والرخاء الاقتصادي] للشعوب التي تعيش في انسجام مع الطبيعة [والمعالجة الآراء العالمية المتعددة]/ [وأمننا الأرض، في سياق الآراء العالمية المتعددة]]. [وهو يدعم [فعليا] كل جزء من حياتنا]؛ ونعتمد عليه من أجل الأغذية، والدواء، والطاقة، والهواء والماء النظيفين، والأمن من الكوارث الطبيعية وكذلك الترفيه والإلهام الثقافي، [وهو يدعم جميع أنظمة الحياة على الأرض، [من جملة أمور أخرى]. [ويعتمد أكثر من نصف الناتج المحلي الإجمالي العالمي على التنوع البيولوجي والنظم الإيكولوجية الصحية].

2- ويسعى الإطار العالمي للتنوع البيولوجي إلى الاستجابة لتقرير التقييم العالمي بشأن التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية الصادر عن المنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية في عام 2019،<sup>1</sup> والطبعة الخامسة من نشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي والعديد من الوثائق العلمية الأخرى أدلة وافرة على

<sup>1</sup> المنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية (2019): تقرير التقييم العالمي بشأن التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية. إ. س. برونديزيو، وج. سينيل، وس. دياز، وه.ت. إنغو (المحررون). أمانة المنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية، بون. 1148 صفحة. <https://doi.org/10.5281/zenodo.3831673>.

أنه بالرغم من الجهود المبذولة حالياً فإن التنوع البيولوجي يشهد في جميع أنحاء العالم تدهوراً بمعدلات غير مسبوقه في تاريخ البشرية. [وكما جاء في تقرير التقييم العالمي الصادر عن المنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية:

يطال التهديد بالانقراض في المتوسط حوالي 25 في المائة من أنواع المجموعات الحيوانية والنباتية التي خضعت للتقييم، مما يشير إلى أن حوالي مليون نوع يواجه خطر الانقراض، وسيواجهه العديد منها في غضون عقود قليلة، ما لم تُتخذ إجراءات للتخفيف من حدة العوامل التي تؤدي إلى فقدان التنوع البيولوجي. وبدون اتخاذ هذه الإجراءات، ستزداد وتيرة معدل انقراض الأنواع على الصعيد العالمي، وهو معدل يبلغ بالفعل على الأقل عشرات إلى مئات أضعاف متوسط ما كان عليه على مدى الـ 10 ملايين سنة الماضية.<sup>2</sup>

...

ويشهد المحيط الحيوي، الذي تعتمد عليه الإنسانية جمعاء، تغييراً بدرجة غير مسبوقه في جميع النطاقات المكانية. أما التنوع البيولوجي - أي التنوع داخل الأنواع وبين الأنواع والنظم الإيكولوجية - فيأخذ في التدهور بوتيرة أسرع من أي وقت مضى في تاريخ البشرية.<sup>3</sup>

...

يمكن حفظ الطبيعة وإصلاحها واستخدامها على نحو مستدام مع تحقيق الأهداف الاجتماعية العالمية الأخرى في الوقت نفسه، وذلك عن طريق بذل جهود عاجلة ومتضافرة تعزز التغيير التحولي.

...

[وتتمثل المحركات المباشرة للتغيير في الطبيعة التي لديها أكبر أثر عالمي (بدءاً من تلك المحركات ذات الأثر الأكبر) في التغيير في استخدام الأراضي والبحار، والاستغلال المفرط للكائنات، وتغيير المناخ، والتلوث، والأنواع الغريبة الغازية. وهذه المحركات المباشرة الخمسة نتجت عن مجموعة من الأسباب الكامنة، والمحركات غير المباشرة للتغيير، التي بدورها ترتكز إلى القيم الاجتماعية والسلوك التي تشمل أنماط الإنتاج والاستهلاك، وديناميات واتجاهات السكان من البشر، والتجارة، والابتكارات التكنولوجية والمحلية من خلال الحوكمة العالمية].<sup>4</sup>

3- [يرتبط فقدان التنوع البيولوجي، وتغيير المناخ، وتدهور الأراضي والتصحر، وتدهور المحيطات] [و] [التلوث]، [جميع النظم الإيكولوجية] [وتدهور النظام الإيكولوجي للجبال]، [ويشدد عليها بصورة متبادلة، حتى أن هذه الأزمات البيئية تحتاج إلى معالجتها بطريقة متكاملة وشاملة وكاملة وملحة].

4- يحدد الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020، بناء على الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020، وإنجازاتها، وثغراتها، والدروس المستفادة، وخبرات وإنجازات الاتفاقات البيئية المتعددة الأطراف الأخرى ذات الصلة، خطة طموحة لتنفيذ إجراءات واسعة النطاق لإحداث تحول في علاقة مجتمعنا بالتنوع البيولوجي بحلول عام 2030، بما يتماشى مع خطة التنمية المستدامة لعام 2030 وأهداف التنمية المستدامة، وضمان تحقيق الرؤية المشتركة المتمثلة في الحياة في انسجام مع الطبيعة بحلول عام 2050.

<sup>2</sup> المرجع نفسه، الصفحتان 15-16.

<sup>3</sup> المرجع نفسه، الصفحة 14.

<sup>4</sup> المرجع نفسه، الصفحة 20.

### القسم باء - الغرض

5- [يهدف الإطار إلى تحفيز وتمكين وتركيز الإجراءات العاجلة والتحويلية من جانب الحكومات والحكومات دون الوطنية والمحلية وبمشاركة المجتمع بأسره [لوقف وعكس اتجاه]/[معالجة اتجاه] فقدان التنوع البيولوجي لتحقيق النتائج التي حددها في رؤيته، ومهمته، وغاياته وأهدافه، وبالتالي المساهمة في الأهداف الثلاثة لاتفاقية التنوع البيولوجي وبروتوكولها. [ويتمثل الغرض من ذلك في [تنفيذ]/[التنفيذ الكامل ل] الأهداف الثلاثة للاتفاقية [بطريقة متوازنة].]

6- [الإطار موجه نحو النتائج وموجه نحو العمليات ويهدف إلى إرشاد وتعزيز على جميع المستويات مراجعة وإعداد وتحديث وتنفيذ السياسات والغايات والأهداف الوطنية، والاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي، وتيسير الرصد والاستعراض [المنتظمين] للتقدم المحرز على جميع المستويات، [بطريقة أكثر شفافية ومسؤولية]/ [زيادة الشفافية و] [المساءلة] [المسؤولية].]

7- [يعزز الإطار [التضافر] والاتساق، والتكامل، والتعاون بين اتفاقية التنوع البيولوجي وبروتوكولها، والاتفاقيات الأخرى المتعلقة بالتنوع البيولوجي، والاتفاقيات الأخرى المتعددة الأطراف والمؤسسات الدولية الأخرى، مع احترام ولاياتها، وخلق الفرص للتعاون والشراكات بين الجهات الفاعلة المتنوعة لتعزيز تنفيذ الإطار [بطريقة فعالة وبكفاءة].]

### القسم باء - مكررا - [المسلمات]/[المبادئ]/[المبادئ التوجيهية والنهج] الأساسية] لتنفيذ الإطار\*

8- [يرتكز تنفيذ الإطار، بما في ذلك أهدافه وغاياته، على [المسلمات]/[المبادئ]/[المبادئ التوجيهية والنهج] الأساسية التي تعتبر بالغة الأهمية لنجاحه [وينبغي مراعاتها في جميع المراحل]، بما في ذلك التخطيط والرصد والإبلاغ والاستعراض]. [ويشمل التنفيذ الشامل للإطار مراعاة [المسلمات]/[المبادئ]/[المبادئ التوجيهية والنهج] في جميع المراحل. وفي هذا الصدد، يجب فهم الأهداف والغايات والعمل عليها وتنفيذها والإبلاغ عنها وتقييمها، بما يتفق مع ما يلي]:

#### مساهمة الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية وحقوقها

9- [يقر الإطار بالأدوار والمساهمات الهامة للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية كأوصياء على التنوع البيولوجي وشركاء في استعادة التنوع البيولوجي وحفظه واستخدامه المستدام. ويجب أن يضمن تنفيذه احترام وحفظ وصون المعارف والابتكارات والممارسات المستدامة للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، ومع موافقتها الحرة والمسبقة والمستنيرة،<sup>5</sup> بما في ذلك من خلال مشاركتها الكاملة والفعالة في صنع القرار وفقا للتشريعات الوطنية ولإعلان الأمم المتحدة بشأن حقوق الشعوب الأصلية والصكوك الدولية لحقوق الإنسان].]

#### [نظم القيم المختلفة

\* ناقش فريق الاتصال القسم باء مكررا جزئيا فقط. وكانت هناك مناقش وكانت هناك وجهات نظر متباينة حول ما إذا كانت عناصر القسم باء مكررا تناسب الفئات الثلاث التالية: (1) المسلمات/المبادئ، (2) النهج، (3) الظروف التمكينية. وبالإضافة إلى ذلك، حددت بعض الأطراف العناصر التي تتعكس في النص المنبثق عن الاجتماع الرابع للفريق العامل (نص نيروبي) وكذلك في المقرر 34/14 والتي ينبغي مراعاتها في سياق القسم باء مكررا. وتتبع هذه العناصر في هذه الوثيقة كما وردت في نص نيروبي أو المقرر 34/14 لتكون بمثابة عناصر نائبة ليوصل مؤتمر الأطراف النظر فيها. وفي المناقشة، كانت هناك آراء متباينة بشأن إدراج أو عدم إدراج جميع العناصر المحددة في القسم باء مكررا (الناشئة عن مناقشات الفريق غير الرسمي) وكذلك الجوانب الإضافية التي انعكست في نص نيروبي ومن المقرر 34/14. وكانت هناك آراء متباينة بشأن ما إذا كانت العناصر المحددة في القسم باء مكررا (الناشئة عن مناقشات الفريق غير الرسمي) وكذلك الجوانب الإضافية التي انعكست في نص نيروبي ومن المقرر 34/14 قد تتعكس بشكل أفضل في أقسام من الإطار أو في نتائج أخرى لمؤتمر الأطراف، مثل نص مقرر. ولم تسنح لفريق الاتصال فرصة للنظر في جميع العناصر المقترحة للقسم باء مكررا.

<sup>5</sup> [في هذا الإطار، تشير الموافقة الحرة والمسبقة والمستنيرة إلى المصطلحات الثلاثية "الموافقة المسبقة والمستنيرة" أو "الموافقة الحرة والمسبقة والمستنيرة" أو "الموافقة والمشاركة".]

10- تجسد الطبيعة مفاهيم مختلفة لمختلف الشعوب، بما في ذلك التنوع البيولوجي والنظم الإيكولوجية وأمن الأرض ونظم الحياة. وتجسد مساهمات الطبيعة إلى الناس أيضا مفاهيم مختلفة، مثل سلع وخدمات النظم الإيكولوجية وهبات الطبيعة. وتُعد الطبيعة ومساهمات الطبيعة إلى الناس حيوية لوجود الإنسان ونوعية الحياة الجيدة، بما في ذلك رفاه الإنسان، والعيش في انسجام مع الطبيعة، والعيش في توازن وانسجام حقيقيين مع أمن الأرض. ويقر الإطار بنظم القيم المتنوعة هذه ويعتبرها جزءا لا يتجزأ من تنفيذه الناجح.]

#### *[نهج الحكومة بأسرها والمجتمع بأسره]*

11- يعتبر هذا إطارا للجميع، للحكومة بأسرها وللمجتمع بأسره. ويتطلب نجاحه إرادة سياسية واعترافا على أعلى مستويات الحكومة ويعتمد على العمل والتعاون من قبل جميع مستويات الحكومة ومن قبل كافة الجهات الفاعلة في المجتمع.]

#### *الظروف والأولويات والقدرات الوطنية*

12- سيستند تنفيذ الإطار إلى [[الظروف والأولويات والقدرات الوطنية، بما في ذلك]]/[مبدأ المسؤوليات المشتركة ولكن المتباينة في شكل]] الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي [[وإلى التعميم داخل وعبر القطاعات وعلى جميع مستويات الحكومة]]، وسيطلب حوكمة [سليمة] وشفافة وشاملة للجميع، وتشريعات وسياسات ومؤسسات وطنية متماسكة وفعالة [، بما في ذلك نظام قضائي وإنفاذي يعمل بشكل جيد]. [وسيسهم كل طرف في بلوغ [[الإطار]]/[الأهداف]]، [وفقا لتوافر الموارد المالية، في سياق المادة 20 من الاتفاقية]. وسيتم تحديد المساهمات الوطنية في غايات وأهداف الإطار العالمي للتنوع البيولوجي وفقا للظروف والأولويات والقدرات الوطنية. ومن شأن الأثر الإجمالي لتلك المساهمات الوطنية وكذلك مساهمات أصحاب المصلحة المعنيين [، وأوجه التآزر بينها]]، أن يساهم بشكل جماعي في تحقيق أهداف وغايات الإطار.]]

#### *الجهود الجماعية من أجل تحقيق الأهداف*

13- [تعتبر الأهداف عالمية في نطاقها. ويساهم كل طرف في بلوغ الأهداف، وفقا للظروف والأولويات والقدرات الوطنية. ومن شأن الأثر الإجمالي وأوجه التآزر فيما بين تلك المساهمات الوطنية بالإضافة إلى مساهمات أصحاب المصلحة المعنيين أن يساهم بشكل جماعي في تحقيق أهداف الإطار.]

#### *الحق في التنمية*

14- إقرارا بأن إعلان الأمم المتحدة لعام 1986 بشأن الحق في التنمية يتيح الإطار تنمية اجتماعية اقتصادية مسؤولة ومستدامة وتساهم في الوقت ذاته في حفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام.]

#### *النهج القائم على حقوق الإنسان*

15- يقر الإطار بحقوق الإنسان والحق في بيئة نظيفة وآمنة ومستدامة، ويعترف بأن البيئة الآمنة والنظيفة والصحية والمستدامة مهمة للتمتع بحقوق الإنسان. ويجب أن يتبع تنفيذه نهجا قائما على حقوق الإنسان يحترم هذه الحقوق ويحميها وفيها.]]

#### *الاستجابة للاعتبارات الجنسانية*

16- سيعتمد التنفيذ الناجح للإطار على ضمان المساواة بين الجنسين وتمكين النساء والفتيات والحد من أوجه عدم المساواة، وتعزيز فرص الحصول على التعليم واحترام مبدأ الإنصاف بين الأجيال.]

*[تحقيق الأهداف الثلاثة للاتفاقية وبروتوكولها وتنفيذها بطريقة متوازنة]*

17- إن غايات وأهداف الإطار متكاملة وتهدف إلى المساهمة بطريقة متوازنة في تحقيق الأهداف الثلاثة لاتفاقية التنوع البيولوجي. وسيتم تنفيذ الإطار بما يتماشى مع هذه الأهداف، ومع الأحكام الأخرى لاتفاقية التنوع البيولوجي، ومع بروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية وبروتوكول ناغويا بشأن الحصول وتقاسم المنافع، حسب الاقتضاء.

*[الاتساق وأوجه التآزر مع الاتفاقات أو الصكوك الدولية]*

18- يجب أن يتماشى تنفيذ الإطار مع تنفيذ الاتفاقات أو الصكوك الدولية الأخرى ذات الصلة التي تتناول المسائل التي يغطيها الإطار.

*[مبادئ إعلان ريو]*

19- يقر الإطار بأن عكس مسار فقدان التنوع البيولوجي، لصالح جميع الكائنات الحية، هو شاغل مشترك للبشرية. ويجب أن يسترشد تنفيذه بمبادئ إعلان ريو بشأن البيئة والتنمية.<sup>6</sup>

*[العلم والابتكار]*

20- ينبغي أن يستند تنفيذ الإطار إلى الأدلة العلمية وغيرها، مع الاعتراف بدور العلم والتكنولوجيا والابتكار ودور نظم المعرفة والابتكار الأخرى بما في ذلك المعارف والممارسات التقليدية، وبما يتماشى مع النهج التحوطي ونهج النظام الإيكولوجي.

*[النهج القائمة على النظم الإيكولوجية والحلول القائمة على الطبيعة]*

21- من المقرر تنفيذ هذا الإطار بالاستناد إلى نهج النظم الإيكولوجية في الاتفاقية،<sup>7</sup> مع مراعاة القرار المتعلق بالحلول القائمة على الطبيعة الذي جرى اعتماده في الدورة الخامسة لجمعية الأمم المتحدة للبيئة، والذي يحدد الحلول القائمة على الطبيعة.<sup>8</sup>

الجوانب الأخرى التي حددتها الأطراف أثناء مناقشة الأصدقاء والمستمدة من تقرير الاجتماع الرابع للفريق العامل<sup>9</sup>

*[حقوق أمنا الأرض (مستمدة من نص نيروبي بشأن نظرية التغيير):]*

22- يقر بأهمية اتباع نهج قائم على حقوق [الإنسان]، بما في ذلك احترام وحماية [وتعزيز] وإعمال حقوق الإنسان، [وحقوق أمنا الأرض] [المساواة بين الجنسين] وتعزيز المساواة بين الأجيال.

*[الإجراءات التي تتمحور حول أمنا الأرض<sup>10</sup>]*

*[نهج الصحة الواحدة]*

23- سيهدف التنفيذ السليم للإطار إلى توليد منافع مشتركة لتحقيق الأهداف المحددة بموجب اتفاق باريس، واتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ، وعقد الأمم المتحدة للمحيطات، وتعزيز نهج الصحة الواحدة الشامل للتنوع البيولوجي.

*[الإنصاف بين الأجيال]*

<sup>6</sup> إعلان ريو بشأن البيئة والتنمية (A/CONF.151/26/Rev.1) (الإصدار الأول))، منشورات الأمم المتحدة، رقم المبيعات E.93.1.8.

<sup>7</sup> المقرر 6/5.

<sup>8</sup> انظر الفقرة 1 من منطوق [القرار 5/5](#) الصادر عن جمعية الأمم المتحدة للبيئة بشأن الحلول القائمة على الطبيعة لدعم التنمية المستدامة.

<sup>9</sup> CBD/WG2020/4/4.

<sup>10</sup> الإجراءات التي تتمحور حول أمنا الأرض: نهج يركز على البيئة ويقوم على الحقوق يسمح بتنفيذ الإجراءات نحو العلاقات المتناسقة والتكاملية بين الشعوب والطبيعة، ويعزز استمرارية جميع الكائنات الحية ومجتمعاتها، وضمان عدم تحويل الوظائف البيئية لأمنا الأرض إلى سلعة.

24- سيُعمد النجاح على ضمان المساواة بين الجنسين وتمكين النساء والفتيات والحد من أوجه عدم المساواة، وتعزيز فرص الحصول على التعليم واحترام مبدأ الإنصاف بين الأجيال.]

#### التعليم الرسمي وغير الرسمي

25- يتطلب تنفيذ الإطار تعليمًا تحويليًا وابتكاريًا ومتعدد التخصصات، رسميًا وغير رسمي، على كافة المستويات، بما في ذلك دراسات التفاعل بين العلوم والسياسات وعمليات التعلم مدى الحياة، مع الاعتراف بالآراء والقيم والنظم المعرفية المتنوعة للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية في العالم.]

#### الحصول على الموارد المالية

26- يتطلب التنفيذ الكامل للإطار موارد مالية كافية، ويمكن التنبؤ بها ويسهل الوصول إليها من جميع المصادر، مع إعطاء الأولوية للمصادر العامة.]

#### أحكام الاتفاقية

27- إن غايات وأهداف الإطار متكاملة وتهدف إلى تحقيق التوازن بين الأهداف الثلاثة لاتفاقية التنوع البيولوجي. وسيتم تنفيذ الإطار بما يتماشى مع هذه الأهداف، ومع الأحكام الأخرى لاتفاقية التنوع البيولوجي، ومع بروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية وبروتوكول ناغويا بشأن الحصول وتقاسم المنافع حسب الاقتضاء.]

#### التعاون وأوجه التآزر

28- سيتم تعزيز كفاءة وفعالية تنفيذ الإطار عن طريق تعزيز التنسيق والتعاون وأوجه التآزر بين اتفاقية التنوع البيولوجي وبروتوكولها واتفاقيات ريو، والاتفاقيات الأخرى المتعلقة بالتنوع البيولوجي، والاتفاقات المتعددة الأطراف الأخرى ذات الصلة والمنظمات والعمليات الدولية، بما في ذلك على المستويات العالمية والإقليمية ودون الإقليمية والوطنية.]

#### الجوانب الأخرى التي حددها الأطراف أثناء مناقشات أصدقاء الرئيسيين المشاركين والمستمدة من المقرر 14/34<sup>11</sup>

(أ) **تشاركية** - مع كونها مملوكة للأطراف، مع الاعتراف بمبادئ إعلان ريو بشأن البيئة والتنمية فيما يتعلق بالمشاركة، ستمكّن العملية من المشاركة الهادفة والفعالة لكل من يرغب في المشاركة في العملية، بما في ذلك من خلال المشاركة في حلقات العمل والمشاورات ذات الصلة، والاجتماعات الرسمية، وبتقديم تعقيبات وتعليقات بشأن المناقشة والوثائق الرسمية وفقًا للنظام الداخلي للاتفاقية؛]

(ب) **جامعة** - ينبغي أن تساعد العملية في تمكين جميع المجموعات وأصحاب المصلحة من تقديم آرائها للنظر فيها. ويشمل ذلك الأطراف، والمنظمات الحكومية الأخرى، والشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، ومنظمات الأمم المتحدة وبرامجها، والاتفاقات البيئية المتعددة الأطراف الأخرى، والحكومات دون الوطنية، والمدن والسلطات المحلية الأخرى، والمنظمات الحكومية الدولية، والمنظمات غير الحكومية، ومجموعات النساء، ومجموعات الشباب، ومجتمع قطاع الأعمال والمجتمع المالي، والمجتمع العلمي، والأوساط الأكاديمية، والمنظمات الدينية، وممثلي القطاعات ذات الصلة بالتنوع البيولوجي أو التي تعتمد عليه، والمواطنين عموماً، وأصحاب المصلحة الآخرين. وينبغي بذل الجهود لالتماس آراء من طائفة عريضة من المنظورات، تتخطى المنظورات المدرجة تقليدياً في أعمال الاتفاقية والبروتوكولين؛]

(د) **تحويلية** - ستحشد العملية مشاركة مجتمعية واسعة النطاق لتحقيق التحولات المعجلة والمستدامة لتنفيذ أهداف الاتفاقية الثلاثة، حيث يتم الاعتراف بالتنوع البيولوجي والنظم الإيكولوجية باعتبارها البنية التحتية اللازمة التي تدعم الحياة على الأرض، وبدونها لن يكون من الممكن تحقيق التنمية البشرية ورفاه البشر. وستضع التنوع البيولوجي، وحفظه والاستخدام المستدام لمكوناته

<sup>11</sup> المقرر 34/14، المرفق، الفقرة 2.

والتقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدام الموارد الجينية، في لب خطة التنمية المستدامة، مع الاعتراف بالروابط المهمة بين التنوع البيولوجي والتنوع الثقافي؛]

(و) **تحفيزية** - ينبغي أن تعمل العملية على تحفيز تحرك على النطاق العالمي بشأن التنوع البيولوجي، مع التشديد على الشعور بالإلحاح السياسي وحشد الشراكات المتعددة أصحاب المصلحة لتنفيذ إجراءات ملموسة على المستوى المحلي إلى المستويات الوطني والإقليمي والعالمي؛]

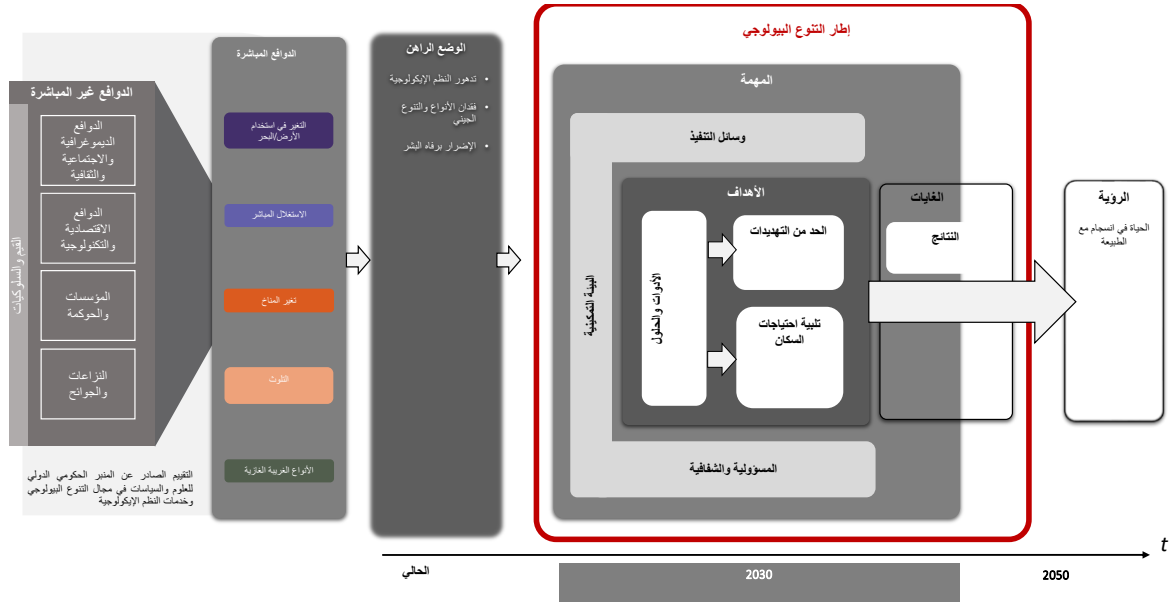
(ك) **موجهة نحو تحقيق النتائج** - ستسعى العملية إلى تحديد المسائل في مرحلة مبكرة لمزيد من التوضيح، والمناقشة والاستكشاف. وسيتم إشراك الخبراء وأصحاب المصلحة المعنيين لمعالجة القضايا والحلول الواقعية المحتملة، مع الاستعانة بالتجارب في تنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020؛]

### القسم جيم - العلاقة بخطة التنمية المستدامة لعام 2030

29- يُعد الإطار مساهمة في تحقيق خطة التنمية المستدامة لعام 2030. وفي الوقت نفسه، يعتبر التقدم نحو تحقيق أهداف التنمية المستدامة وتحقيق التنمية المستدامة بكافة أبعادها الثلاثة (البيئية، والاجتماعية، والاقتصادية) ضرورياً لتهيئة الظروف اللازمة من أجل تحقيق غايات وأهداف الإطار.

### القسم دال - نظرية التغيير

30- [تقر نظرية التغيير التي يستند إليها الإطار (انظر الشكل 1)] بأن هناك حاجة إلى إجراءات عاجلة على المستوى العالمي، والإقليمي، ودون الإقليمي، والوطني ودون الوطني، وتقتضئ اتخاذ إجراءات تحويلية من أجل (أ) معالجة دوافع فقدان التنوع البيولوجي [ودوافها غير المباشرة]/[الأسباب الكامنة وراءها]، (ب) وضع أدوات وحلول للتنفيذ والتعميم، (ج) الحد من التهديدات التي يتعرض لها التنوع البيولوجي، (د) ضمان استخدام التنوع البيولوجي على نحو مستدام من أجل المنفعة المشتركة للناس وكوكب الأرض، [بما يتسق مع وجهات النظر العالمية المتنوعة، بما في ذلك الاعتراف بحقوق الطبيعة]/[وتقر بحقوق أمنا الأرض] ودعم هذه الإجراءات بالظروف التمكينية الضرورية، ووسائل ملائمة للتنفيذ، [ولا سيما في البلدان النامية]، بما في ذلك الموارد المالية وبناء القدرات والتعاون العلمي ونقل التكنولوجيا والمعارف، والآليات الفعالة بشأن المسؤولية والشفافية، بما في ذلك بالتخطيط والإبلاغ واستعراض التقدم. [وتقتضئ النظرية أيضاً رصد التقدم المحرز بطريقة [أكثر شفافية] شفافية ومسؤولة] من خلال عمليات تقييم عالمية دورية ملائمة تستند إلى أهداف ومؤشرات محددة، وقابلة للقياس، وطموحة، وواقعية ومحددة زمنياً [لضمان سير العالم، بحلول عام 2030، على طريق تحقيق رؤية عام 2050 للتنوع البيولوجي].]



### القسم هاء - رؤية عام 2050 ومهمة عام 2030

31- تتمثل رؤية الإطار في عالم يعيش في انسجام مع الطبيعة حيث: "بحلول عام 2050، يُقِيم التنوع البيولوجي ويُحفظ ويُستعاد ويُستخدم برشد، وتُصان خدمات النظام الإيكولوجي، مما يؤدي إلى استدامة كوكب سليم وتقديم منافع أساسية لجميع الشعوب."

32- تتمثل مهمة الإطار للفترة الممتدة حتى عام 2030، نحو تحقيق رؤية عام 2050 فيما يلي:

الخيار 1- اتخاذ إجراءات عاجلة [وتقديم الموارد اللازمة] لوقف فقدان التنوع البيولوجي وعكسه [لتحقيق عالم إيجابي للطبيعة]/[و] [لوضع الطبيعة على مسار التعافي] من أجل منفعة [الكوكب] / [أمن الأرض] والشعوب؛

الخيار 2- اتخاذ إجراءات عاجلة لوقف فقدان التنوع البيولوجي وعكسه [لتحقيق عالم إيجابي للطبيعة]/[لوضع الطبيعة على مسار التعافي]، بطريقة عادلة ومنصفة، لصالح [الكوكب] / [أمن الأرض] والشعوب عن طريق حفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام وضمان التقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة استخدام الموارد الجينية، مع توفير الوسائل الضرورية للتنفيذ.

### القسم واو - غايات عام 2050

33- ينطوي الإطار على أربع غايات طويلة الأجل لعام 2050 تتعلق برؤية عام 2050 للتنوع البيولوجي.

#### الغاية ألف

##### الخيار 1

الحفاظ على السلامة والترابط والقدرة على الصمود [جميع] النظم الإيكولوجية [الطبيعية الهشة والمهددة] واستعادتها أو تعزيزها، وزيادة [أو الإبقاء على]، [بنسبة 5 في المائة على الأقل بحلول عام 2030 و[15] [20] في المائة بحلول عام 2050] مساحة وترابط وسلامة مجموعة كاملة من النظم الإيكولوجية الطبيعية [مع مراعاة الحالة الطبيعية المرجعية] [وخفض خطر انهيار النظم الإيكولوجية بنسبة --] في المائة].



[الحد من] الانقراض بفعل الإنسان [جميع] الأنواع [المعروفة] [المهددة] [بحلول عام 2030] [بحلول عام 2050]، [و] تقليل خطر الانقراض [بما لا يقل عن نسبة] [10] [20] [25] في المائة [بحلول عام 2030] [إزالة] [خفض] [إلى أدنى حد] [بنسبة] 50 في المائة [إلى النصف] [بحلول عام 2050]، [وزيادة] [أو الإبقاء على] [حالة حفظ]/[متوسط المجموعات]/[الوفرة والتوزيع] [للمجموعات المستهدفة] [من جميع الأنواع] [المحلية] [البرية والمستأنسة] [المهددة] بنسبة [10] [20] في المائة على الأقل بحلول عام 2030 [وزيادتها إلى مستويات صحية وقادرة على الصمود بحلول عام 2050].

صون [التنوع الجيني] والقدرة على التكيف [لكافة] [الأنواع] [المعروفة] [البرية والمستأنسة] و[جميع المجموعات المتميزة جينياً] [بحلول عام 2030]، لما لا يقل عن [95] في المائة من التنوع الجيني بين وضمن مجموعات الأنواع [المحلية] [البرية] [والمستأنسة] [بحلول عام 2050].

## الخيار 2

صون التنوع البيولوجي، والحفاظ على وتعزيز [المساحة]، [الترابط]، [واستعادة] وسلامة كافة النظم الإيكولوجية [الأرضية، والمياه العذبة، والساحلية والبحرية] [والحد من مخاطر انهيار النظم الإيكولوجية]، ووقف حالات الانقراض التي يسببها الإنسان [من الآن فصاعداً] [وتقليل مخاطر الانقراض] [إلى صفر بحلول عام 2050]، ودعم المجموعات الصحية والقادرة على الصمود [للأنواع] [المحلية]، والحفاظ على التنوع الجيني للمجموعات وقدرتها على التكيف [ستتم إضافة القيم العديدة].

## الغاية باء 12

[الاستخدام والإدارة المستدامان للتنوع البيولوجي] [وتقييم] مساهمات الطبيعة إلى الناس، بما في ذلك وظائف وخدمات النظم الإيكولوجية، والمحافظة عليها وتعزيزها مع استعادة تلك التي تشهد تدهوراً حالياً بحلول عام [2030]، ودعم تحقيق التنمية المستدامة [وتحقيق خفض [متساو] في البصمة الإيكولوجية بنسبة -] في المائة] بحلول [عام 2030 ضمن حدود الكوكب].

## الغاية جيم

[تقاسم المنافع النقدية وغير النقدية الناشئة عن استخدام الموارد الجينية] [والمشتقاتها]، [والمعارف التقليدية المرتبطة بالموارد الجينية، حسب الاقتضاء] [بأي شكل من الأشكال] [بما في ذلك معلومات التسلسل الرقمي] بشكل عادل ومنصف، وحسب الاقتضاء، مع الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية [مع زيادة] [كبيرة] والحماية المناسبة للمعارف التقليدية المرتبطة بالموارد الجينية، وبذلك المساهمة في حفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام، [ووفقاً للصكوك المتفق عليها دولياً للحصول وتقاسم المنافع].

## الغاية دال 13

### الخيار 1

[معالجة] [إضمان] وسائل تنفيذ ملائمة، [بما في ذلك الموارد المالية، وبناء القدرات]، [والتعاون العلمي] والحصول على التكنولوجيا [المراعية للبيئة والسلامة] ونقلها [الموارد] [القيمة العديدة سيتم إضافتها] من أجل التنفيذ الكامل للإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 [من جميع المصادر] وحصول جميع الأطراف، [ولاسيما البلدان النامية] [والدول الجزرية]

<sup>12</sup> قد ترغب الأطراف في الرجوع إلى الغاية باء بخصوص النص التالي بعد مناقشة الجوانب الأخرى من الإطار، وخصوصاً بما في ذلك الغاية ألف والغاية باء مكرراً بخصوص:

"حفظ"

"الوفاء بالحق في بيئة آمنة ونظيفة وصحية ومستدامة" أو "حق الإنسان في..."

"القيم المتعددة"

"لمنفعة الأجيال الحالية والمستقبلية"

"خطة التنمية العالمية المستدامة"

<sup>13</sup> يمكن لمؤتمر الأطراف أيضاً أن يستخدم النص الذي أعده الفريق غير الرسمي في نظره في هذا الهدف.

الصغيرة النامية]]، والأكثر ضعفا من الناحية البيئية] عليها [بصورة متساوية] [مع تماشي التدفقات المالية العامة والخاصة مع رؤية عام 2050 لوسد فجوة المالية في التنوع البيولوجي]].

## الخيار 2

ضمان وسائل التنفيذ الملائمة للتنفيذ الكامل للإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 واستخدامها بواسطة [جميع] الأطراف مع توافق التدفقات المالية العامة والخاصة مع رؤية عام 2050.

### القسم زاي - الأهداف العملية لعام 2030<sup>14,15</sup>

34- يشتمل الإطار على 22 هدفا موجها نحو الإجراءات للعمل العاجل على مدى العقد حتى عام 2030. ويتعين البدء فوراً في الإجراءات المحددة في كل هدف وإنجازها بحلول عام 2030. ومعاً، ستمكن النتائج من تحقيق المعالم الرئيسية لعام 2030 والغايات الموجهة نحو النتائج لعام 2050. وينبغي تنفيذ الإجراءات الرامية إلى بلوغ هذه الأهداف بشكل متنسق ومنسجم مع اتفاقية التنوع البيولوجي وبروتوكولها والالتزامات الدولية الأخرى ذات الصلة، مع مراعاة الظروف الاجتماعية والاقتصادية الوطنية.<sup>16</sup>

#### 1- الحد من التهديدات على التنوع البيولوجي

##### الهدف 17<sup>+</sup>

1] [معالجة تغير استخدام الأراضي وتغير استخدام البحار] [من خلال ضمان أن تخضع [جميع] المناطق] [للتخطيط المكاني الشامل والتشاركي والمتضمن للتنوع البيولوجي و/أو لعمليات الإدارة الفعالة الأخرى [في جميع المناطق]، ...

1ب] [ضمان أن تخضع [جميع] المناطق [النظم الإيكولوجية] [للتخطيط المكاني التشاركي والمتضمن للتنوع البيولوجي و/أو لعمليات الإدارة الفعالة الأخرى التي تعالج تغير استخدام الأراضي والبحار]، ...

2] ... [الاحتفاظ] [و/أو] [التقليل إلى أدنى حد من الخسارة] [الاحتفاظ بالنظم الإيكولوجية الحرجة والسليمة]، بالنظم الإيكولوجية والمناطق ذات الأهمية العالية للتنوع البيولوجي [السليمة]، ...

2ب] ... [جعل فقدان النظم الإيكولوجية [السليمة] والمناطق ذات الأهمية العالية للتنوع البيولوجي [أقرب] إلى الصفر قدر الإمكان] ...

2ج] ... [وقف أو تقليل إلى أدنى حد فقدان [النظم الإيكولوجية السليمة] والمناطق ذات الأهمية العالية من حيث التنوع البيولوجي، ولا سيما الاحتفاظ بتلك التي يصعب استعادتها]، ...

... وتعزيز السلامة والترابط الإيكولوجيين والحفاظ على وظائف [وخدمات] النظم الإيكولوجية، مع احترام حقوق الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية]، [والتصرف] وفقاً لإعلان الأمم المتحدة بشأن حقوق الشعوب الأصلية والقانون الدولي لحقوق الإنسان].

<sup>14</sup> تم أخذ النص الوارد في هذه الفقرة التمهيدية من هذا القسم من المسودة الأولى للإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 ولم يتم التفاوض بشأنه من قبل الفريق العامل في اجتماعاته الثالث أو الرابع أو الخامس.

<sup>15</sup> بالنسبة إلى تلك الأهداف التي لم تجر مناقشتها خلال الاجتماع الخامس للفريق العامل، تم إدراج نص في الإطار بناء على النص الوارد في تقرير الاجتماع الرابع للفريق العامل (اجتماع نيروبي) و/أو النص الذي تم وضعه من قبل الفريق غير الرسمي دون الإخلال بالتعديلات الإضافية التي أدخلها الأطراف.

<sup>16</sup> ستضع البلدان أهدافاً ومؤشرات وطنية تتوافق مع هذا الإطار، وسيتم استعراض التقدم المحرز نحو تحقيق الأهداف الوطنية والعالمية دورياً. ويوفر إطار الرصد (انظر [CBD/SBSTTA/24/3](#) و [Add.1](#)) المزيد من المعلومات عن مؤشرات التقدم المحرز نحو تحقيق الأهداف.

<sup>+</sup> نص أعدته الفريق العامل على أساس نص أعدته أصدقاء فريق الرئيسيين المشاركين كأساس للمضي قدماً.

## الهدف 2،18§

ضمان خضوع ما لا يقل عن [20] [30] [نسبة مئوية]/[على الأقل [1] مليار هكتار] من المناطق المتدهورة للنظم الإيكولوجية الأرضية والمياه الداخلية والساحلية والبحرية للاستعادة [، مع مراعاة حالتها الطبيعية كخط أساس [مرجعي]].

## الهدف 3،19، ± 20

ضمان وتمكين ما لا يقل عن [30 في المائة] من [كافة [---] و [---]] [على مستوى العالم] [على المستوى الوطني] ولا سيما [المناطق الرئيسية للتنوع البيولوجي]، والمناطق الهامة إيكولوجيا أو بيولوجيا، والنظم الإيكولوجية المهددة وغيرها من [المناطق ذات الأهمية الخاصة للتنوع البيولوجي] [وظائف وخدمات النظم الإيكولوجية] التي يتم حفظها [بصورة فعالة] من خلال [نظم] [شبكات] مناطق محمية [بدرجة عالية وبالكامل] [وتخضع لإدارة جيدة] [فعالة]، وممثلة إيكولوجيا، ومتصلة جيدا وتجري حوكمتها بشكل عادل [بما في ذلك جزء كبير محمي بشكل صارم] وأن تدابير الحفاظ الفعالة الأخرى القائمة على المنطقة، [والأقاليم [الأصلية] [التقليدية]] [، حيثما ينطبق ذلك]، [التي تحظر الأنشطة الضارة بيئيا] والمدمجة في الأراضي الأوسع [-]/[المناظر الطبيعية] والمناظر البحرية [والشبكات الإيكولوجية الوطنية والإقليمية]، [وفقا للأولويات والقدرات الوطنية]، [بما في ذلك الحق في التنمية الاقتصادية]، لن تؤثر على حق أو قدرة كافة الأطراف على الحصول على الموارد المالية وغيرها من الموارد اللازمة للتنفيذ الفعال للإطار بأكمله، [مع ضمان أن [الاستخدام المستدام] لهذه المناطق، إذا تم تنفيذه، يسهم في حفظ التنوع البيولوجي]، [مع الاعتراف بمساهمة الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية في إدارتها] و[احترام] حقوق الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية.

مساحة فارغة مخصصة بصورة مؤقتة:

[كافة الأراضي و [البحار]] المناطق [المحيطات<sup>21</sup>] [بما في ذلك] كافة النظم الإيكولوجية<sup>22</sup>] [كافة النظم الإيكولوجية الأرضية والخاصة بالمياه الداخلية والساحلية والبحرية] [النظم الإيكولوجية على النحو المحدد في المادة 2 من الاتفاقية] [النظم الإيكولوجية البرية والبحرية والنظم الإيكولوجية المائية الأخرى]،

مع مراعاة الفقرة باء مكرر والأهداف الأخرى ذات الصلة:

[بما في ذلك] [على أراضيها وأقاليمها ومواردها] [بموافقتها الحرة والمسبقة والمستنيرة] [، [و]بما في ذلك] [التصرف] وفقا لـ [إعلان الأمم المتحدة بشأن حقوق الشعوب الأصلية والقانون الدولي لحقوق الإنسان] [الظروف والتشريعات الوطنية [و] [وكذلك] الصكوك الدولية ذات الصلة] [، عند الاقتضاء]].

## الهدف 234، †

§ نص من الفريق غير الرسمي موصى به كأساس للمضي قدما على أساس أنه يمكن إدراج نص من نيروبي حسب الاقتضاء.

± نص من نيروبي.

± نص من نيروبي.

<sup>20</sup> يمكن لمؤتمر الأطراف أيضا أن يستخدم النص الذي أعده الفريق غير الرسمي عند نظره في هذا الهدف.

<sup>21</sup> تشمل جميع المناطق البحرية والبحرية والساحلية.

<sup>22</sup> [كافة النظم الإيكولوجية الأرضية والخاصة بالمياه الداخلية والساحلية والبحرية] [النظم الإيكولوجية على النحو المحدد في المادة 2 من الاتفاقية]

[النظم الإيكولوجية البرية والبحرية والنظم الإيكولوجية المائية الأخرى] [قائمة بكافة النظم الإيكولوجية] [الهدف 11 من أهداف أيشي للتنوع البيولوجي].

† نص أعده الفريق العامل على أساس اقتراح من الفريق غير الرسمي.

† نص أعده الفريق العامل على أساس اقتراح من الفريق غير الرسمي.

† نص أعده الفريق العامل على أساس اقتراح من الفريق غير الرسمي.

ضمان اتخاذ إجراءات عاجلة للإدارة [المستدامة] من أجل تعافي الأنواع وحفظها، ولا سيما الأنواع المهددة، [لمنع حالات الانقراض التي يسببها الإنسان والحد من مخاطر الانقراض] وكذلك الحفاظ على التنوع الجيني واستعادته ضمن وفيما بين مجموعات الأنواع المحلية والبرية والمستأنسة [للحفاظ على إمكاناتها التكيفية]، بما في ذلك من خلال الحفاظ في الموقع وخارج الموقع، والإدارة الفعالة للتفاعلات بين الإنسان والحياة البرية للحد من الصراع بين الإنسان والحياة البرية من أجل التعايش معا.

#### الهدف 5<sup>‡</sup>

ضمان استدامة وسلامة وقانونية [استغلال] [وإحصاء و] تجارة واستخدام الأنواع البرية [وتنظيمها على نحو فعال]، [وإمكانية تتبعها] [والقضاء على جميع حالات الحصاد والتجارة والاستخدام للأنواع البرية غير القانونية وغير المستدامة وغير الأمانة]، [ومنع الإفراط في الاستغلال]، وتقليل إلى أدنى حد الآثار على الأنواع والنظم الإيكولوجية غير المستهدفة، [ومنع القرصنة البيولوجية] و[جميع الأشكال الأخرى من الوصول غير المشروع إلى الموارد الجينية والمعارف التقليدية المرتبطة بها والقضاء عليها]، مع احترام [وحماية] الاستخدام المألوف المستدام [من جانب الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية].

#### الهدف 6<sup>±</sup>، 24

[إلغاء أو تقليل آثار الأنواع الغريبة الغازية على التنوع البيولوجي المحلي، من خلال إدارة المسارات لإدخال الأنواع الغريبة، ومنع إدخال واستقرار جميع الأنواع الغازية ذات الأولوية، وتقليل معدل إدخال الأنواع الغازية الأخرى المعروفة أو المحتملة بنسبة لا تقل عن 50 في المائة والقضاء على الأنواع الغريبة الغازية أو السيطرة عليها].

#### الهدف 7<sup>§</sup>

خفض [التلوث الناتج عن جميع المصادر] [ومخاطر التلوث] [انبعاثات ورواسب الملوثات] [بما في ذلك الضوء والضوضاء] [والتلوث البلاستيكي]، إلى مستويات غير ضارة بالتنوع البيولوجي ووظائف النظم الإيكولوجية [وصحة الإنسان]، [مع مراعاة الآثار التراكمية، بما في ذلك عن طريق تقليل المغذيات الزائدة المفقودة في البيئة [بشكل كبير] [بمقدار النصف على الأقل] ومن خلال تدوير المغذيات واستخدامها على نحو أكثر كفاءة، وتقليل [المخاطر المرتبطة باستخدام] [الاستخدام والمخاطر من] [مبيدات الآفات والمواد الكيميائية عالية الخطورة] [المواد الكيميائية عالية الخطورة] [مبيدات الآفات]، [بمقدار النصف على الأقل] [بمقدار الثلثين على الأقل]، [مع مراعاة الأمن الغذائي وسبل العيش] [و] [منع] [وتقليل وإزالة] [التلوث البلاستيكي] [والقضاء على تصريف النفايات البلاستيكية [الإلكترونية]].

#### الهدف 8<sup>§</sup>

التقليل إلى أدنى حد من آثار تغير المناخ [وتحمض المحيطات] على التنوع البيولوجي وتعزيز قدرته على الصمود من خلال إجراءات التخفيف والتكيف والحد من مخاطر الكوارث، بما في ذلك من خلال [الحلول القائمة على الطبيعة] [وأنهج أخرى قائمة على النظم الإيكولوجية]، [على أساس مسؤوليات مشتركة ولكن متباينة والقدرات ذات الصلة]، [والمساهمة بحلول عام 2030] بما لا يقل عن 10 غيغا طن من مكافئ ثاني أكسيد الكربون سنويا في الجهود العالمية للتخفيف].

<sup>‡</sup> نص من نيروبي.

<sup>24</sup> أوصى الفريق العامل باستخدام الهدف 6/البند 1 كأساس للمضي قدما في هذا الهدف ولكن دون المساس بحقوق الأطراف في إدراج عناصر أخرى، بما في ذلك عناصر من الهدف 6 من مسودة الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 في تقرير الاجتماع الرابع للفريق العامل.

<sup>§</sup> نص من الفريق غير الرسمي موصى به كأساس للمضي قدما على أساس أنه يمكن إدراج نص من نيروبي حسب الاقتضاء.

<sup>§</sup> نص من الفريق غير الرسمي موصى به كأساس للمضي قدما على أساس أنه يمكن إدراج نص من نيروبي حسب الاقتضاء.

2- تلبية احتياجات الأشخاص من خلال الاستخدام المستدام وتقاسم المنافع

الهدف 9، 25

ضمان إدارة واستخدام الأنواع البرية على نحو مستدام، وبذلك تقديم المنافع الاجتماعية والاقتصادية والبيئية للناس، ولا سيما الذين يعيشون في أوضاع هشّة، والأكثر اعتماداً على التنوع البيولوجي، [بما في ذلك من خلال تشجيع المنتجات والخدمات القائمة على التنوع البيولوجي المستدام] [التي تعزز التنوع البيولوجي] [بما في ذلك الصيد الترفيهي المستدام]، وحماية وتشجيع الاستخدام المألوف المستدام من جانب الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية.

الهدف 10

ضمان أن [جميع] المناطق الخاضعة للزراعة، وتربية الأحياء المائية، [ومصايد الأسماك]، والحراجة [والاستخدامات الإنتاجية الأخرى] تدار على نحو مستدام، ولا سيما من خلال الاستخدام المستدام للتنوع البيولوجي؛ والمساهمة [على المدى الطويل] في [الكفاءة، والإنتاجية و] قدرة هذه النظم الإنتاجية على الصمود، وحفظ التنوع البيولوجي واستعادته والحفاظ على مساهمة الطبيعة إلى الناس، بما في ذلك خدمات ووظائف النظم الإيكولوجية.

[بما في ذلك خدمات النظم الإيكولوجية لا سيما في الأماكن الأكثر أهمية لهذه الاستخدامات الإنتاجية.]

[وبتطبيق مبادئ الزراعة الإيكولوجية والممارسات المراعية للتنوع البيولوجي]

زيادة التكثيف المستدام بشكل كبير من خلال الابتكار، بما في ذلك عن طريق توسيع نطاق تطبيقات التكنولوجيا الحيوية المفيدة للإنتاجية الزراعية وتحفيز تطوير المحاصيل القادرة على الصمود في وجه تغير المناخ، وإنهاء الإعانات الزراعية التي تؤدي إلى الإخلال بالتجارة وإغائها التدريجي، ودعم تأسيس بنوك البذور في البلدان النامية]

[ووضع خطط عمل خاصة بالقطاعات للاستخدام المستدام على أساس نهج الإيكولوجيا الزراعية والنظم الإيكولوجية والمبادئ البيئية وبالتعاون الوثيق مع القائمين على التنوع البيولوجي، لا سيما صغار المزارعين والنظم الغذائية للشعوب الأصلية والنساء] [إدارة ما لا يقل عن 25 في المائة من الأراضي الزراعية بموجب ممارسات إيكولوجية زراعية أو ممارسات أخرى مراعية للتنوع البيولوجي]

الهدف 11، 26

استعادة وصيانة وتعزيز مساهمات الطبيعة إلى الناس، بما في ذلك وظائف وخدمات النظم الإيكولوجية، مثل تنظيم الهواء والماء، [والمناخ]، وسلامة التربة، والتلقيح، وكذلك الحماية من الأخطار الطبيعية والكوارث، من خلال [الحلول القائمة على الطبيعة والنهج القائمة على النظم الإيكولوجية]، [والإجراءات التي تتمحور حول أمن الأرض]، [ولا سيما في الأماكن الأكثر أهمية لتقديم هذه الخدمات]، [من خلال المدفوعات مقابل الخدمات البيئية] لصالح جميع الشعوب والطبيعة.

<sup>±</sup> نص أعده الفريق العامل على أساس اقتراح من الفريق غير الرسمي.

<sup>25</sup> طُلب إضافة المصطلح "الأنواع البرية" في مسرد المصطلحات وأن يفهم منه أنه يشمل الأنواع الأرضية وأنواع المياه العذبة والأنواع البحرية. وطُلب

أيضا تفسير مصطلح "الأوضاع الهشة" في مسرد المصطلحات.

<sup>‡</sup> نص أعده الفريق العامل على أساس اقتراح من الفريق غير الرسمي.

<sup>‡</sup> نص أعده الفريق العامل على أساس اقتراح من الفريق غير الرسمي.

<sup>26</sup> طالبت الأطراف إدراج مصطلحي "الحلول القائمة على الطبيعة و"النهج القائمة على النظم الإيكولوجية" في مسرد المصطلحات.

## الهدف 12‡

تحقيق زيادة كبيرة في مساحة وجودة وترابط المساحات الخضراء والزرقاء في المناطق الحضرية والمناطق المكتظة بالسكان والوصول إليها ومنافعها على نحو مستدام، عن طريق تعميم حفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام، وضمان التخطيط الحضري الشامل للتنوع البيولوجي، وتعزيز التنوع البيولوجي المحلي، والترابط الإيكولوجي والسلامة الإيكولوجية، وتحسين صحة ورفاه الإنسان والعلاقة مع الطبيعة والمساهمة في التوسع الحضري الشامل والمستدام وتوفير وظائف وخدمات النظم الإيكولوجية.

## الهدف 13§

اتخاذ تدابير فعالة قانونية وسياساتية وإدارية وتدابير بناء القدرات على جميع المستويات، حسب الاقتضاء، وفقا للصكوك الدولية الواجبة التطبيق للحصول وتقاسم المنافع، التي تتسق مع أهداف اتفاقية التنوع البيولوجي [وبروتوكول ناغويا] ولا تتعارض معها [لتيسير] [ضمان] [زيادة كبيرة في] التقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدام الموارد الجينية [بأي شكل من الأشكال] [إما في ذلك معلومات التسلسل الرقمي بشأن الموارد الجينية] [والموارد البيولوجية] [والمشتقات] والمعارف التقليدية المرتبطة بالموارد الجينية، [إما في ذلك] عن طريق تيسير] [وتيسير] الحصول [الملائم] على الموارد الجينية [للاستخدامات السليمة للبيئة]، [وعن طريق زيادة بناء القدرات وتنمية القدرات، والتعاون التقني والعلمي]، [عن طريق النقل المناسب للتكنولوجيات ذات الصلة، واحترام جميع الحقوق، وعن طريق التمويل الملائم] [مع المساهمة في توليد موارد جديدة وإضافية لحفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام].

الهدف 13 مكرر - بحلول عام 2023، إنشاء آلية عالمية متعددة الأطراف لتقاسم المنافع تعمل بكامل طاقتها بحلول عام 2025 [2030].

## 3- أدوات وحلول من أجل التنفيذ والتعميم

## الهدف 14‡

ضمان الدمج [الكامل] للتنوع البيولوجي وقيمه المتعددة في السياسات، والتشريعات، والتخطيط والعمليات الإنمائية، واستراتيجيات الحد من الفقر، وتقييمات الأثر البيئي الاستراتيجي، وتقييمات الأثر البيئي، وحسب الاقتضاء، الحسابات الوطنية، ضمن وعبر جميع مستويات الحكومة وعبر جميع القطاعات، وبخاصة [تلك القطاعات التي لها آثار كبيرة على التنوع البيولوجي] [الزراعة، والغابات، ومصايد الأسماك، وتربية الأحياء المائية، والتمويل، والسياحة، والصحة، والتصنيع، والبنى التحتية، والطاقة، والتعددين، [والتعددين في أعماق البحار بضمانات]،] ومواءمة جميع الأنشطة العامة والخاصة ذات الصلة، والتدفقات [المالية] والنقدية بصورة متدرجة مع غايات وأهداف هذا الإطار.

[من خلال تحديد الغايات الشاملة والغايات المحددة للقطاعات من أجل الاستخدام المستدام [التأمين، والهندسة الحيولوجية، والتكنولوجيا الأحيائية]

‡ نص من نيروبي.

§ نص من الفريق غير الرسمي موصى به كأساس للمضي قدما على أساس أنه يمكن إدراج نص من نيروبي حسب الاقتضاء.

‡ نص أعدته الفريق العامل على أساس اقتراح من الفريق غير الرسمي.

## الهدف 15\*

اتخاذ تدابير قانونية أو إدارية أو سياساتية [لتشجيع وتمكين] الأعمال التجارية و[لضمان أن جميع] [لزيادة كبيرة في عدد أو نسبة] الشركات الكبيرة [فضلا عن] [أو] عبر الوطنية والمؤسسات المالية [والشركات التي لها تأثيرات كبيرة على التنوع البيولوجي]؛:

(أ) [من خلال المتطلبات الإلزامية] الرصد المنتظم والتقييم والإفصاح بشكل كامل وشفاف عن [مخاطر موادها المالية، [وتبعياتها و] آثارها على التنوع البيولوجي [على امتداد عملياتها، وسلاسل التوريد والقيمة والحفاظ]؛

(ب) [توفير المعلومات اللازمة للمستهلكين لتمكين الجمهور من اتخاذ خيارات استهلاك مسؤولة]؛

(ج) [الامتثال والإبلاغ بشأن الحصول وتقاسم المنافع، حسب الاقتضاء]؛

(د) [تحمل المسؤولية القانونية عن المخالفات] [، بما في ذلك من خلال فرض جزاءات، والمسؤولية والجبر التعويضي عن الضرر والتطرق لحالات تضارب المصالح]؛

(هـ) [اتباع نهج قائم على الحقوق] [، بما في ذلك حقوق الإنسان وحقوق أمنا الأرض،] من أجل الحد [بشكل كبير] [بمقدار النصف] من الآثار السلبية على التنوع البيولوجي، وزيادة التأثيرات الإيجابية، وتقليل المخاطر المتعلقة بالتنوع البيولوجي على الأعمال التجارية والمؤسسات المالية، و[التحرك نحو أنماط الإنتاج المستدامة] [تعزيز الاقتصاد الدائري] [، بما يتسق ويتواءم مع الاتفاقية والالتزامات الدولية الأخرى، جنبا إلى جنب مع اللوائح الحكومية].

## الهدف 16§

ضمان تشجيع وتمكين الناس من اتخاذ خيارات استهلاك مستدامة بما في ذلك من خلال وضع أطر سياساتية وتشريعية أو تنظيمية داعمة، وتحسين التثقيف، والوصول إلى معلومات وخيارات ذات صلة دقيقة، و[تقليل البصمة العالمية] [للحميات الغذائية]/[للاستهلاك] [للفرد الواحد إلى النصف] و[تقليل هدر الأغذية العالمي للفرد الواحد إلى النصف، والحد من إنتاج النفايات بشكل كبير] [، وعند الاقتضاء، القضاء على الاستهلاك المفرط للموارد الطبيعية والمواد الأخرى بطريقة عادلة] [، بغية جعل جميع الشعوب تعيش بانسجام حقيقي مع أمنا الأرض].

## الهدف 17§

إرساء وتعزيز القدرات وتنفيذ تدابير [قائمة على العلم] في جميع البلدان [استنادا إلى نهج وقائي]، [بما في ذلك من خلال تقييم المخاطر وإدارتها وتنفيذ المسح الأفقي، والرصد والتقييم] لمنع أو إدارة أو ضبط الآثار [السلبية] المحتملة —[الكائنات الحية المعدلة] [الناجمة عن] [التكنولوجيا الحيوية] [بما في ذلك التكنولوجيا التركيبية وغيرها من التقنيات الجينية الجديدة الأخرى ومنتجاتها ومكوناتها] على التنوع البيولوجي [أو]، [مع الأخذ بعين الاعتبار المخاطر على] صحة البشر [والاعتبارات الاجتماعية والاقتصادية] [تجنب أو التقليل إلى أدنى حد ممكن] [من خطر هذه الآثار]، [مع الاعتراف بـ] [وتشجيع] المنافع المحتملة للتكنولوجيا الحيوية [نحو تحقيق أهداف الاتفاقية وأهداف التنمية المستدامة ذات الصلة].

\* نص أعدته الفريق العامل على أساس اقتراح من الفريق غير الرسمي.

§ نص من الفريق غير الرسمي موصى به كأساس للمضي قدما على أساس أنه يمكن إدراج نص من نيروبي حسب الاقتضاء.

§ نص من الفريق غير الرسمي موصى به كأساس للمضي قدما على أساس أنه يمكن إدراج نص من نيروبي حسب الاقتضاء.

## الهدف 18،<sup>27</sup>

[بحلول عام 2025] تحديد [والقضاء على] والتخلص التدريجي [أو إصلاح] [جميع] [الحوافز] [والإعانات] [المباشرة وغير المباشرة] الضارة بالتنوع البيولوجي، [مع الأخذ بعين الاعتبار الظروف الوطنية الاقتصادية والاجتماعية] [بأسلوب عادل وفعال ومنصف] [وتناسب] مع الحد بصورة متدرجة منها [بما لا يقل عن 500 مليار دولار أمريكي سنويا]، [بدءا بأكثر الإعانات ضررا]، [وعلى وجه الخصوص الإعانات الزراعية وذات الصلة بمصايد الأسماك] [و] [كما هو ملأئم] إعادة توجيه وتحديد الغرض من الأنشطة الإيجابية على الطبيعة، [محليا ودوليا]، [إعطاء الأولوية للإشراف الذي تقوم به الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية]، [و] [ضمان أن تكون جميع الحوافز إما إيجابية أو حيادية بالنسبة للتنوع البيولوجي وضمان توسيع نطاق الحوافز الإيجابية]، بما يتسق ويتناغم مع الاتفاقية وغيرها من الالتزامات الدولية الأخرى ذات الصلة.

## الهدف 19-1،<sup>28</sup>

[بما يتسق مع المادة 20 من الاتفاقية]، [الزيادة] [الكبيرة] [بصورة متدرجة] في مستوى الموارد المالية المتاحة من جميع المصادر، [المحلية والدولية]، [العامة والخاصة]، [مواءمة] [التدفقات المالية] [مواءمتها] مع الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 ونحو اقتصادات إيجابية للطبيعة]، [لتنفيذ جميع الأطراف للاتفاقية من خلال الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020]. [لتنفيذ الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي، والبناء على خطط تمويل التنوع البيولوجي الوطنية أو الأدوات المماثلة] [من خلال] [سد فجوة التمويل العالمية البالغة] [الوصول إلى] [ما لا يقل عن] [700 مليار دولار أمريكي، بما في ذلك تخفيض قدره 500 مليار دولار أمريكي في الإعانات الضارة وإجراءات الحفظ التي تصل إلى 200 مليار دولار من دولارات الولايات المتحدة من خلال زيادة 1 في المائة من الناتج المحلي الإجمالي بحلول عام 2030] [200 مليار دولار من دولارات الولايات المتحدة] [سنويا] كل سنة] [بما في ذلك الموارد المالية الجديدة والإضافية والمبتكرة والفعالة]، [التي تتوفر في الوقت المحدد والتي يسهل الوصول إليها عن طريق:]

(أ) [الزيادة] [بصورة متدرجة] [الجديدة والإضافية] [الجديدة والإضافية والابتكارية والفعالة التي تتوفر في الوقت المحدد والتي يسهل الوصول إليها] في [التدفقات المالية] الدولية [الموارد المالية العامة التي] [يتعين] [يتم] [حشدها وتقديمها من] [الأطراف من البلدان المتقدمة] [البلدان التي تتمتع بالقدرة على القيام بذلك والأدوات والمؤسسات القائمة، بما في ذلك المؤسسات المالية الدولية ومصارف التنمية المتعددة الأطراف لتلبية احتياجات البلدان النامية الضعيفة] [التدفقات المالية] إلى البلدان النامية [التي هي بحاجة إلى دعم لتقديم الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي في ضوء قدراتها] [و] [جميع الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية] [والنساء والشباب] [من خلال طرائق الوصول المباشر] [بما في ذلك الموارد المالية للأعمال التي تتمحور حول أمتنا الأرض]<sup>29</sup> [وتجنب الاحتساب المزدوج] [الوصول إلى] [من خلال] ما لا يقل عن [200 مليار دولار من دولارات الولايات المتحدة في السنة] [10 مليارات دولار من دولارات الولايات المتحدة في السنة] [ينسب مؤية متزايدة] [للمصادر المالية لما لا يقل عن 100 مليار دولار أمريكي سنويا حتى عام 2030، وهو مبلغ يتعين تنقيحه للفترة 2030-2050، لتلبية احتياجات البلدان النامية] [بحلول عام 2030] [في شكل منح دولية] [للبلدان النامية]، [الاعتراف بالمسؤوليات المشتركة ولكن المتباينة]، [للتنفيذ الفعال للاتفاقية من خلال] [الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020، بما يتماشى مع المادة 20 من الاتفاقية. إن هذه التعبئة المالية وتوفيرها] [منفصلة ومتميزة عن تلك الموجودة في] [تتماشى مع] [تعظم الفوائد المشتركة وأوجه التأثير مع] [اتفاق]

<sup>27</sup> نص من نيروبي.

<sup>27</sup> يمكن لمؤتمر الأطراف أيضا أن يستخدم النص الذي أعده الفريق غير الرسمي في بحثه.

<sup>28</sup> نص من نيروبي.

<sup>28</sup> يمكن لمؤتمر الأطراف أيضا أن يستخدم النص الذي أعده الفريق غير الرسمي في بحثه.

<sup>29</sup> الإدراج في مسرد المصطلحات: الأعمال التي تتمحور حول أمتنا الأرض: نهج يركز على المسائل الإيكولوجية وقائم على الحقوق يسمح بتنفيذ الإجراءات الرامية نحو الوصول إلى علاقات منسجمة ومتكاملة بين الشعوب والطبيعة، وتعزيز استمرارية جميع الكائنات الحية ومجتمعاتها وضمان عدم إضفاء الطابع السلعي للوظائف البيئية لأمتنا الأرض.



باريس المبرم في إطار اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ، فضلا عن [مساعدتها] الإنمائية الرسمية [والتدفقات المالية الدولية الأخرى]؛

(ب) زيادة التمويل الخاص [والاستراتيجيات لجمع موارد جديدة وإضافية، بما في ذلك الدفع مقابل خدمات النظام الإيكولوجي، والصناديق العالمية لتأثير التنوع البيولوجي والنهج القائمة على المستهلك - على سبيل المثال، 1 في المائة من تجارة التجزئة وزيادة تعبئة الموارد المحلية] [بما في ذلك تطوير موارد جديدة وأدوات مالية مبتكرة وكذلك الترويج للتمويل المختلط]؛

(ج) الزيادة [المتدرجة] [المضاعفة] لحشد الموارد المحلية [، بما في ذلك] [من خلال إدراج التنوع البيولوجي في الأولويات الوطنية]، [من خلال تعميم التنوع البيولوجي عبر القطاعات والمؤسسات وتعزيز استخدام الحوافز الاقتصادية الإيجابية التي تحفز المخططات المبتكرة مثل الدفع مقابل خدمات النظام الإيكولوجي ودعوة بنوك التنمية المحلية إلى زيادة تمويلها] [بما في ذلك من خلال معالجة الديون السيادية بطرق عادلة ومنصفة] [النظر في الحيز المالي ومستويات الدين السيادي] [من خلال إعداد خطط تمويل التنوع البيولوجي الوطنية أو الأدوات المماثلة] [بحلول عام 2030]، و

(د) إنشاء أداة تمويل دولية جديدة، [بحلول عام 2023، إنشاء صندوق عالمي للتنوع البيولوجي يعمل بكامل طاقته بحلول عام 2025، ليكون بمثابة آلية مخصصة لتوفير الموارد المالية للأطراف من البلدان النامية على النحو المحدد في المادتين 20 و 21 من الاتفاقية، يكملها مرفق البيئة العالمية]؛

(هـ) البناء على تمويل المناخ] مع تعزيز فعالية [وكفاءة وشفافية] استخدام الموارد و [تطوير وتنفيذ] [مع الأخذ بعين الاعتبار] الخطط الوطنية لتمويل التنوع البيولوجي أو [أدوات مماثلة]؛

(و) تحفيز الخطط المبتكرة [محليا ودوليا] مثل [الحلول القائمة على الطبيعة والنهج القائمة على النظام الإيكولوجي] [الدفع مقابل الخدمات البيئية] [الإيكولوجية]، [السندات الخضراء، وتعويضات التنوع البيولوجي، وأرصدة الكربون، وآليات تقاسم المنافع في سياق معلومات التسلسل الرقمي عن الموارد الجينية، واستبدال الديون بالتزام لصون الطبيعة.]]

## الهدف 19-2\*

تعزيز بناء القدرات وتنميتها، والوصول إلى التكنولوجيا ونقلها، والترويج لتطوير الابتكارات والوصول إليها، والتعاون التقني والعلمي، بما في ذلك من خلال التعاون بين بلدان الجنوب، والتعاون بين بلدان الشمال وبلدان الجنوب، والتعاون الثلاثي، لتلبية احتياجات التنفيذ الفعال، وبخاصة في البلدان النامية وتعزيز التنمية المشتركة للتكنولوجيا، وبرامج البحوث العلمية المشتركة لحفظ التنوع البيولوجي واستخدامه بصورة مستدامة وتعزيز قدرات البحث العلمي، وقدرات الرصد بما يتفق مع طموح غايات وأهداف الإطار.

## الهدف 20\*

ضمان أن تكون أفضل البيانات والمعلومات والمعارف المتوفرة متاحة لصناع القرار، والممارسين، وجمهور العامة لتوجيه الحوكمة الفعالة والمنصفة، والإدارة المتكاملة والتشاركية للتنوع البيولوجي، وتعزيز الاتصالات، وزيادة الوعي، والتنقيف، والرصد، والبحوث وإدارة المعارف، وفي هذا السياق أيضا، لا ينبغي الوصول إلى المعارف والابتكارات والممارسات والتكنولوجيات التقليدية للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية إلا بموافقتها الحرة والمسبقة والمستنيرة،<sup>30</sup> وفقا للتشريعات الوطنية.

\* نص من نيروبي.

\* نص أعده الفريق العامل على أساس اقتراح من الفريق غير الرسمي.

<sup>30</sup> تشير الموافقة الحرة والمسبقة والمستنيرة إلى المصطلحات الثلاثة "الموافقة المسبقة والمستنيرة" أو "الموافقة الحرة والمسبقة والمستنيرة" أو "الموافقة والمشاركة.

**الهدف 21**

ضمان تمثيل ومشاركة الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية الكاملة والمنصفة والشاملة والفعالة والتي تتسم بالاستجابة للاعتبارات الجنسانية في صنع القرارات والوصول إلى [العدالة و] المعلومات ذات الصلة بالتنوع البيولوجي، مع احترام ثقافتها وحقوقها على أراضيها، وأقاليمها، ومواردها، ومعارفها التقليدية، بالإضافة إلى النساء والفتيات، والأطفال والشباب، والأشخاص ذوي الإعاقة [و]ضمان حماية المدافعين عن حقوق الإنسان البيئية ووصولهم إلى العدالة].

**الهدف 22**

[ضمان المساواة بين الجنسين في] تنفيذ الإطار من خلال نهج مراعي للاعتبارات الجنسانية حيث تحصل جميع النساء والفتيات على الفرص والقدرات المتساوية للمساهمة في الأهداف الثلاثة للاتفاقية بما في ذلك [من خلال الاعتراف بالحقوق المتساوية والوصول المتساوي إلى الأراضي والموارد الطبيعية و] مشاركتهم الكاملة والمنصفة ذات المعنى وقيادتهم على جميع مستويات الإجراءات، والمشاركة وصناعة السياسات والقرارات ذات الصلة بالتنوع البيولوجي.

**[هدف إضافي]\*\***

تنفيذ نهج الصحة الواحدة الشاملة للتنوع البيولوجي، مع التركيز بصفة خاصة على مخاطر ظهور وانتشار الأمراض الحيوانية من أجل تجنب أو تقليل المخاطر على صحة الإنسان، والأنواع البرية والمستأنسة، والنظم الإيكولوجية].

**[هدف إضافي]\*\***

التقاسم العادل والمنصف لمسببات الأمراض الوبائية المحتملة، بما في ذلك تحسين الوصول إلى أدوات الاستجابة للأمراض حيوانية المصدر، والتي يتعين تحقيقها من خلال اعتماد صك دولي متخصص من قبل جمعية الصحة العالمية قبل عام 2025 والاعتراف به من قبل اتفاقية التنوع البيولوجي في الاجتماع السابع عشر لمؤتمر الأطراف].

**القسم هاء - آلية التنفيذ والدعم**

[35- سيتم تيسير وتعزيز تنفيذ الإطار وتحقيق غاياته وأهدافه من خلال [التمويل الكافي من جميع المصادر،] [مواءمة التدفقات المالية العامة والخاصة مع أهداف التنوع البيولوجي، وإزالة أو إعادة توجيه الموارد الضارة بالتنوع البيولوجي إلى الأنشطة الإيجابية للطبيعة،] [ولا سيما الإعانات المقدمة للزراعة ومصايد الأسماك، بما يتماشى مع قواعد منظمة التجارة العالمية]، [تعزيز فعالية وكفاءة استخدام الموارد]، [تعزيز الشفافية في توفير الموارد، وتجنب الحساب المزدوج]، [ومن خلال] آليات واستراتيجيات الدعم بموجب اتفاقية التنوع البيولوجي وبروتوكولها، بما في ذلك آليته [آلياته] المالية، والاستراتيجيات والخطط [من أجل تعزيز [وتسريع]] [زيادة بشكل كبير وتدرجي] وحشد الموارد، وبناء القدرات وتنميتها، والتعاون التقني والعلمي ونقل التكنولوجيا، [وتكنولوجيا لمسح الأفق والرصد والتقييم]، وإدارة المعرفة [وفقاً للمواد 16 و17 و18 و20 و21 من الاتفاقية] [والتنفيذ المستجيب للمنظور الجنساني] وتعميم التنوع البيولوجي ضمن السياسات والقطاعات وعبرها، وكذلك من خلال آليات ذات صلة في إطار الاتفاقيات والعمليات الدولية الأخرى التي يجري تجميعها في إطار برامج عمل منسقة، ومن خلال خطط العمل الوطنية والإقليمية للتنوع البيولوجي [والخطط الوطنية لتمويل التنوع البيولوجي أو الأدوات المماثلة، والخطط الوطنية لبناء القدرات وتنميتها استناداً إلى الإطار الاستراتيجي الطويل الأجل لبناء القدرات وتنميتها]. [وسيعالج تنفيذ الإطار القيود المالية والقيود من حيث القدرات والقيود التقنية والتكنولوجية التي تواجهها البلدان النامية الأطراف، متشياً مع المادة 20-4 من الاتفاقية].

‡ نص أعده الفريق العامل على أساس اقتراح من الفريق غير الرسمي.

‡ نص أعده الفريق العامل على أساس اقتراح من الفريق غير الرسمي.

\*\* تباينت آراء الأطراف بشأن إدراج هذا الهدف في الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020.

\*\* تباينت آراء الأطراف بشأن إدراج هذا الهدف في الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020.

[36- وسيدعم التنفيذ أيضا إنشاء آلية مالية إضافية في شكل صندوق عالمي للتنوع البيولوجي؛ وآلية عالمية لتقاسم المنافع الناشئة عن استخدام الموارد الجينية ومعلومات التسلسل الرقمي بشأن الموارد الجينية؛ وآلية مؤسسية لتعزيز التعاون التقني والعلمي وتيسيره، بما في ذلك [مركز عالمي لدعم التعاون التقني والعلمي سيعمل مع [شبكة من مراكز الدعم الإقليمية؛ وترتيب مؤسسي لبرنامج عمل جديد بشأن المادة 8 (ب) والأحكام الأخرى للاتفاقية المتعلقة بالشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية؛ [آلية غرفة تبادل المعلومات [لتيسير التعليم و[تنفيذ مكون إدارة المعرفة في الإطار]/[آلية لتيسير التعليم] وتقاسم المعرفة بين الأطراف وأصحاب المصلحة المعنيين، وخطة عمل الاعتبارات الجنسانية. [ويجب]/[ينبغي] أن ينفذ الإطار، من خلال الآليات، جميع العناصر المشار إليها في القسم باء مكررا]].

37- وسيستند تنفيذ الإطار إلى إحساس عاجل ومتجدد بالتعاون والتضامن الدوليين. ويتم تشجيع الأطراف وأصحاب المصلحة المعنيين على وضع الحلول الابتكارية والشراكات الاستراتيجية اللازمة لتسريع تنفيذ الإطار بعد اعتماده من أجل ضمان تحقيق الطموح في غاياته وأهدافه.

38- سيتم تحديث جميع آليات الدعم للتنفيذ ومواءمتها مع الإطار في الوقت المناسب].

#### [القسم طاء - الشروط التمكينية\*]

39- [الإقرار بأن التنمية الاقتصادية والاجتماعية والقضاء على الفقر هما أساس تنفيذ الإطار وهما الأولوية الأولى والرئيسية للبلدان النامية.

40- وسيطلب التنفيذ الكامل للإطار توفير موارد مالية كافية ويمكن التنبؤ بها ويمكن الوصول إليها بسهولة من جميع المصادر على أساس الاحتياجات، بما يتماشى مع المادة 20 من الاتفاقية. كما أنه يتطلب التعاون والتعاقد في بناء القدرات اللازمة ونقل التكنولوجيات للسماح للأطراف، ولا سيما الأطراف من البلدان النامية، بتنفيذ الإطار بشكل كامل.

41- ويتطلب تنفيذ الإطار بشكل كامل موارد مالية كافية ويمكن التنبؤ بها ويمكن الوصول إليها بسهولة من جميع المصادر، مع إعطاء الأولوية للمصادر العامة.

42- وسيطلب تنفيذ تدابير الحفظ والاستخدام المستدام بطريقة تعزز بعضها البعض، وخلق فرص للمنتجات والخدمات البيولوجية المستدامة، ولا سيما في أسواق البلدان المتقدمة، باعتبارها الإجراء الأكثر فعالية من حيث التكلفة لتنفيذ الإطار.]

[43- وسيطلب نهجا تشاركيا وشاملا للمجتمع بأسره يقوم بإشراك الجهات الفاعلة خارج الحكومات الوطنية، بما في ذلك الحكومات دون الوطنية والمدن والسلطات المحلية الأخرى (بما في ذلك إعلان إدنبرة)<sup>31</sup>، والمنظمات الحكومية الدولية، والمنظمات غير الحكومية، والشعوب الأصلية والسلطات المحلية، والمجتمعات المحلية، والمجموعات النسائية، ومجموعات الشباب، ومجتمع الأعمال والمجتمع المالي، والمجتمع العلمي، والأوساط الأكاديمية، والمنظمات الدينية، وممثلي القطاعات ذات الصلة أو المعتمدة على التنوع البيولوجي، والمواطنين عموما، وأصحاب المصلحة الآخرين.

\* ناقش فريق الاتصال القسم باء مكررا جزئيا فقط. وكانت هناك مناقشة عما إذا كانت عناصر القسم باء مكررا تناسب الفئات الثلاث التالية: (1) المسلمات/المبادئ، (2) النهج، (3) الظروف التمكينية. وبالإضافة إلى ذلك، حددت بعض الأطراف العناصر التي تنعكس في نص نيروبي وكذلك في المقرر 34/14 والتي ينبغي مراعاتها في سياق القسم باء مكررا. وتنعكس هذه العناصر في هذه الوثيقة كما وردت في نص نيروبي أو المقرر 34/14 لتكون بمثابة عناصر نائبة ليواصل مؤتمر الأطراف النظر فيها. وفي المناقشة، كانت هناك آراء متباينة بشأن إدراج أو عدم إدراج جميع العناصر المحددة في القسم باء مكررا (الناشئة عن مناقشات الفريق غير الرسمي) وكذلك الجوانب الإضافية التي انعكست في نص نيروبي ومن المقرر 34/14. وكانت هناك آراء متباينة بشأن ما إذا كانت العناصر المحددة في القسم باء مكررا (الناشئة عن مناقشات الفريق غير الرسمي) وكذلك الجوانب الإضافية التي انعكست في نص نيروبي ومن المقرر 34/14 قد تنعكس بشكل أفضل في أقسام أو نتائج أخرى لمؤتمر الأطراف، مثل نص مقرر. ولم تسنح لفريق الاتصال فرصة للنظر في جميع العناصر المقترحة للقسم باء مكررا.

44- سيتم تعزيز الكفاءة والفعالية للجميع بالتكامل مع الاتفاقات البيئية المتعددة الأطراف ذات الصلة والعمليات الدولية الأخرى ذات الصلة، على المستويات العالمية والإقليمية والوطنية، بما في ذلك من خلال تعزيز أو إنشاء آليات للتعاون.

45- علاوة على ذلك، سيعتمد النجاح على ضمان قدر أكبر من المساواة بين الجنسين وتمكين النساء والفتيات، والحد من أوجه عدم المساواة، وزيادة فرص الحصول على التعليم، واستخدام النهج القائمة على الحقوق، ومعالجة النطاق الكامل للدوافع غير المباشرة لفقدان التنوع البيولوجي، على النحو الذي حدده تقرير التقييم العالمي بشأن التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية الصادر عن المنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية،<sup>32</sup> بما في ذلك تلك التي لم يتم تناولها بشكل مباشر في غايات وأهداف الإطار، مثل الديموغرافيا والصراع والأوبئة، بما في ذلك في سياق خطة التنمية المستدامة لعام 2030.

### القسم ياء - المسؤولية والشفافية<sup>33</sup>

46- يتطلب التنفيذ [الناجح] للإطار [تعزيز] المسؤولية والشفافية [للإجراءات والدعم] [من جميع الأطراف] [تمشيا مع التزامات جميع الأطراف بموجب الاتفاقية و] [تمشيا مع المادة 20 من الاتفاقية، بما في ذلك المسؤولية والشفافية في الدعم المقدم للأطراف النامية]، والتي [ستدعم بآليات [فعالة] [معززة] [للتخطيط، والرصد، والإبلاغ والاستعراض] [تشكل نظاما متزامنا ودوريا] [على النحو المبين في المقرر 15/--] [ستوفر الآليات المرنة في تنفيذ الإطار للبلدان النامية الأطراف وفقا لظروفها الوطنية، بما في ذلك شفافية الدعم المقدم والمتلقي، وستقدم نظرة عامة كاملة عن الدعم الإجمالي المقدم]. ويشمل ذلك العناصر التالية: [سيتم دعم التنفيذ الناجح للإطار بآليات معززة فعالة للتخطيط، والرصد، والإبلاغ والاستعراض على النحو الوارد وصفه في المقرر 15/--]. ويشمل ذلك العناصر التالية:

(أ) [استعراض] [الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي كأداة رئيسية للتنفيذ، [حسب الاقتضاء]، [وتتبعها] [أرفع مستواها] [وتحديثها] [وفقا لتوفير الموارد المالية ووسائل التنفيذ] [تمشيا مع الظروف الوطنية [والقدرات]] [بما في ذلك مواءمة أهدافها الوطنية] [للتماشى] مع الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 [بما في ذلك الأهداف الوطنية] [بالاسترشاد بالمؤشرات الرئيسية]] [ومن ثم] [الإبلاغ عنها] [في شكل موحد [وتوليفها]] [في أقرب وقت ممكن ولكن] [في موعد لا يتجاوز] [في الوقت المناسب من أجل] [إبلاغ] [مؤتمر الأطراف السادس عشر] [بهدف المساهمة في الجهود العالمية الجماعية لتحقيق الأهداف العالمية] [والأهداف الوطنية] [بما في ذلك الأهداف الوطنية التي تعكس المساهمات في كل من الغايات والأهداف العالمية] [المتوافقة مع] [الإطار العالمي للتنوع البيولوجي]، بما يتماشى مع المؤشرات العالمية عند الإمكان] [تحديد المؤشرات التي سيتم استخدامها] [وإيصالها] [الإبلاغ عنها] [كجزء من الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي أو بصورة منفصلة عنها في الوقت المناسب للنظر فيها في مؤتمر الأطراف السادس عشر و] [في شكل موحد]؛

(ب) تقديم التقارير الوطنية [كأداة إبلاغ رئيسية] [لإبلاغ الأطراف عن تنفيذها للاتفاقية، وعن التقدم المحرز في الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي ومساهمتها في الغايات والأهداف العالمية للإطار العالمي للتنوع البيولوجي] [بموجب الاتفاقية]]، في [2025 و2029]، [بما في ذلك] [استخدام] [المؤشرات الرئيسية] [الواردة في إطار الرصد] [المعتمد في المقرر 15/--] [والمعلومات عن الدعم المقدم [و/أو المتلقى] بما في ذلك تتبع الالتزامات والمسؤوليات المالية وتجنب الاحتساب المزدوج] [وإستكمالها بمؤشرات مكونات ومؤشرات تكاملية ووطنية] [بالإضافة إلى مؤشرات أخرى] [وإستخدام أدوات الإبلاغ المعيارية، عند الإمكان، مثل أداة الإبلاغ عن البيانات]؛

<sup>32</sup> المنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية (2019): تقرير التقييم العالمي بشأن التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية. إ. س. برونديزيو، وج. سيتيل، وس. دياز، وه.ت. إنغو (المحررون). أمانة المنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية، بون. 1148 صفحة. <https://doi.org/10.5281/zenodo.3831673>.

<sup>33</sup> يمكن إضافة مخطط حول آلية استعراض إلى هذا القسم بمجرد الاتفاق على العناصر. ويمكن أن يُظهر ذلك العلاقات والتوقيت.

(ج) عمليات استعراض النظراء الطوعية المتاحة لجميع الأطراف من أجل تيسير تبادل الدروس المستفادة وأفضل الممارسات، والتحديات والحلول [في العمل والدعم]، بما في ذلك فيما يتعلق بوسائل التنفيذ [والرصد والإبلاغ] وتعزيز التنفيذ بمرور الوقت؛<sup>34</sup>

(د) [تشجيع] [الالتزامات الطوعية المقدمة من] الجهات الفاعلة من غير الدول [بما يتماشى مع] [الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي و/أو] المنتدى العالمي للتنوع البيولوجي] من أجل التعاون مع [وتكملة الجهود التي تبذلها] الأطراف [والمساهمة] [في تنفيذ الإطار] من خلال التزاماتها [وأعمالها] المتوافقة مع [الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي و/أو] الإطار العالمي للتنوع البيولوجي] [والتي يتم إيصالها من خلال خطة عمل شرم الشيخ إلى كومنينغ من أجل الطبيعة والناس]؛

(هـ) إجراء [تحليل عالمي] [للمطوح] الجماعي [تجميع الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي بما في ذلك الأهداف الوطنية القائمة على الأهداف والغايات العالمية] [على أساس العمل والدعم] [على أساس الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي والأهداف الوطنية] [بحلول مؤتمر الأطراف السادس عشر] مؤتمر الأطراف الثامن عشر] و[ إتاحة [التقييم الدوري] العالمي [التقييم]/[إجراء] الاستعراض [الاستعراضات] [الجماعي] [التقدم المحرز في] تنفيذ الإطار العالمي للتنوع البيولوجي]، بما في ذلك [توفير] وسائل التنفيذ [المحلية والدولية] [من جميع المصادر] [والاحتياجات من القدرات والموارد فضلاً عن تتبع المسؤوليات ذات الصلة بالتمويل للأطراف من البلدان المتقدمة] [للنظر فيها في كل مؤتمر يعقده الأطراف، ابتداء من مؤتمر الأطراف السابع عشر] [ستجرى في مؤتمر الأطراف السابع عشر [منتصف الدورة] - استعراض المدة] ومؤتمر الأطراف التاسع عشر [الاستعراض النهائي] [على أساس تحليل [تجميعي] [شامل] للمعلومات من [الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي]، [النقارير الوطنية] [والمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية المقدمة من الهيئات الفرعية للاتفاقية] [ومصادر المعلومات الأخرى ذات الصلة، مثل الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي والمساهمات] [بما في ذلك] من [الاتفاقيات المتعلقة بالتنوع البيولوجي]، [الجهات الفاعلة من غير الدول] [وفي ضوء أحدث] إطار مفاهيمي ونواتج] [التقارير وأفضل العلوم المتاحة] [والأدلة الأخرى ذات الصلة المستندة إلى أنظمة المعرفة المختلفة الصادرة عن المنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية]؛<sup>35</sup>

(هـ) بديل. [تحليل عالمي للمطوح الجماعي] [يجريه مؤتمر الأطراف السادس عشر ومؤتمر الأطراف الثامن عشر] و[تقييم]/[استعراض عالمي] [يجريه مؤتمر الأطراف السابع عشر ومؤتمر الأطراف التاسع عشر] لتنفيذ الإطار العالمي للتنوع البيولوجي؛

(هـ) بديل 2. [استعراض التقدم المحرز في تنفيذ الإطار العالمي للتنوع البيولوجي على أساس التقارير الوطنية والمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية التي تقدمها الهيئات الفرعية للاتفاقية، بما يتماشى مع أحكام الاتفاقية]؛

(هـ) مكرر. [استجابة للتقييم العالمي المذكور أعلاه، يتم تشجيع الأطراف على الاستعراض الدوري] [الينبغي] [يجري] [يجوز، على أساس طوعي]، [تشجيع الأطراف على] استعراض [استراتيجياتهم وخططهم الوطنية للتنوع البيولوجي] و[تحديث] [زيادة] [أهدافهم الوطنية و/أو] [المطوح] التنفيذ [المحلي] تدريجياً [حسب الحاجة للمساهمة في تحقيق الغايات والأهداف العالمية] [بعد التقييم العالمي للتنوع البيولوجي]، حسب الاقتضاء؛

<sup>34</sup> لاحظ أنه سيتم تحديد الخطوات التالية فيما يتعلق باعتماد طريقة عمل منتدى مفتوح العضوية للهيئة الفرعية للتنفيذ لاستعراض كل بلد على حدة في المقرر 15/--- وستُحذف هذه الحاشية من الإصدار التالي من هذه الوثيقة.

<sup>35</sup> لاحظ أنه ستستتير الخطوات التالية من حيث البنود الواردة في هذه الفقرة بالمناقشات بشأن البند 14 من الاجتماع الرابع عشر لمؤتمر الأطراف. وستُحذف هذه الحاشية من الإصدار التالي من هذه الوثيقة.

(هـ) مكرر بديل. [نظر الأطراف في الحاجة إلى الاستجابة بطريقة مناسبة ومنتاسبة لنتيجة استعراض منتصف المدة بشأن التنفيذ؛]

(و) يستعرض كل اجتماع لمؤتمر الأطراف التقدم المحرز [ويحدد الثغرات] في تنفيذ الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020، [إما في ذلك تحديد الثغرات في] [وتوفير] الوسائل [المحلية والدولية] للتنفيذ [من جميع المصادر]، [وكذلك الموارد، [العقبات] والقدرات والاحتياجات التكنولوجية،]] وتقديم توصية لاتخاذ مزيد من الإجراءات حسب الضرورة.

[46- بديل. يتطلب التنفيذ الناجح للإطار المسؤولة والشفافية اللتين سيتم دعمهما بآليات فعالة للتخطيط، والرصد، والإبلاغ والاستعراض لتشكيل نظام متزامن ودوري. ويتضمن ذلك العناصر التالية:

(أ) الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي كأداة رئيسية للتنفيذ، وتتم مواءمتها مع الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 واستعراضها وتحديثها والإبلاغ عنها في الوقت المناسب لـ [مؤتمر الأطراف السادس عشر] في شكل موحد على النحو المبين في المقرر 15/--. وتُشجع الأطراف على استعراض أهدافها الوطنية وتنفيذها على الصعيد المحلي وزيادة هذه الأهداف تدريجياً، حسب الاقتضاء؛

(ب) التقارير الوطنية المقدمة في [2025 و2029]، بما في ذلك المؤشرات الرئيسية المعتمدة في المقرر 15/--، فضلاً عن المؤشرات الأخرى؛

(ج) تبادل تيسيري، وغير عقابي، ومحترم للدروس الجماعية المستفادة وأفضل الممارسات والتحديات والحلول من خلال استعراض الأقران الطوعي والمنتدى المفتوح العضوية لاستعراض كل بلد على حدة مع تجنب إلقاء عبء لا داعي له على الأطراف؛

(د) تشجيع الجهات الفاعلة من غير الدول على التعاون مع الأطراف والمساهمة من خلال التزاماتها المتوائمة مع الإطار العالمي للتنوع البيولوجي؛

(هـ) التحليل العالمي للطموح الجماعي الذي يتعين إجراؤه [بإحاطة مؤتمر الأطراف السادس عشر ومؤتمر الأطراف الثامن عشر] والتقييم/الاستعراض العالمي للتقدم المحرز في تنفيذ الإطار العالمي للتنوع البيولوجي [يُجرى في مؤتمر الأطراف السابع عشر ومؤتمر الأطراف التاسع عشر] على أساس إجمالي تحليل المعلومات المستمدة من الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي، والتقارير الوطنية ومصادر المعلومات الأخرى ذات الصلة، بما في ذلك من الجهات الفاعلة من غير الدول؛

(و) يستعرض كل اجتماع من اجتماعات مؤتمر الأطراف التقدم المحرز في تنفيذ الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020، بما في ذلك تحديد الثغرات في وسائل التنفيذ، والتوصية باتخاذ مزيد من الإجراءات حسب الضرورة.]

47- [سيتم تطبيق آلية التنفيذ بطريقة تيسيرية وغير تدخلية وغير عقابية، مع احترام السيادة الوطنية، وتجنب إلقاء عبء لا داعي له على الأطراف. [وستنظر في المسؤوليات المشتركة ولكن المتباينة بين الأطراف من البلدان المتقدمة والبلدان النامية وستوفر المرونة للأطراف من البلدان النامية التي يتعين أن تقرها بنفسها.]]

48- تتماشى هذه الآليات، حسب الاقتضاء، مع عمليات التخطيط والرصد والإبلاغ والاستعراض بموجب بروتوكولي قرطاجنة وناغويا، والاتفاقيات الأخرى المتعددة الأطراف ذات الصلة، وخطّة التنمية المستدامة لعام 2030، فضلاً عن خطة عمل الاعتراف بالجنسانية.

49- ستستخدم هذه الآليات إطار رصد عملي يسهل الإبلاغ عنه وقابل للتكيف، ويتألف من مجموعة من المؤشرات الرئيسية، فضلاً عن مؤشرات المكونات والمؤشرات التكميلية وغيرها من المؤشرات، والتي يمكن استخدامها لتتبع التقدم الوطني والعالمي المحرز نحو تحقيق الغايات والأهداف العالمية لما بعد عام 2020.

50- سيتم توفير دعم القدرات والتكنولوجيا والموارد للأطراف لتمكينها من تنفيذ هذه الآليات لأغراض المسؤولية والشفافية على أساس المبادئ الواردة في [باء مكرر] [من جميع الأطراف تمثيلاً مع المادة 20 من الاتفاقية، بما في ذلك المسؤولية والشفافية في الدعم المقدم للأطراف النامية].

### القسم كاف - الاتصال، والتثقيف، والتوعية والاستيعاب

51- [إن تعزيز الاتصال، والتثقيف والتوعية بشأن التنوع البيولوجي واستيعاب جميع الجهات الفاعلة لهذا الإطار ضروري لتحقيق التنفيذ الفعال [وتغيير السلوك]، وتشجيع أنماط الحياة المستدامة وقيم التنوع البيولوجي، بما في ذلك من خلال:

(أ) زيادة الوعي والفهم والتقدير للنظم المعرفية، [بالنظر إلى مساهمات الطبيعة للناس، بما في ذلك وظائف وخدمات النظم الإيكولوجية]/[القيم المتعددة للطبيعة ومنافعها، بما في ذلك وظائف وخدمات التنوع البيولوجي والنظم الإيكولوجية،]/[القيم المتنوعة للتنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية]، بما في ذلك المعارف التقليدية المرتبطة بها، [النهج، ووجهات النظر العالمية [المتحورة حول الكون]] [للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية] [مع ضمان] عند ممارستها لحقها في تقرير المصير، بما في ذلك عن طريق [موافقتها الحرة والمسبقة والمستنيرة، وكذلك مساهمة التنوع البيولوجي في التنمية المستدامة؛]

(ب) زيادة الوعي بأهمية حفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام والتقسام العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدام الموارد الجينية [لتحقيق التنمية الاقتصادية]/[تحسين سبل العيش المستدامة وجهود القضاء على الفقر ومساهمتها الإجمالية للاستراتيجيات العالمية و/أو الوطنية للتنمية المستدامة؛]

(ج) إدكاء وعي جميع [القطاعات] [و]/[الجهات الفاعلة] بضرورة اتخاذ إجراءات عاجلة لتنفيذ الإطار، مع تمكين مشاركتها النشطة في تنفيذ ورصد التقدم المحرز نحو تحقيق غاياته وأهدافه؛

(د) [توجيه الاتصالات]/[تيسير فهم الإطار]، بما في ذلك عن طريق تكييف الصيغة المستخدمة، ومستوى التعقيد والمحتوى المواضيعي مع مجموعات معنية من الجهات الفاعلة، مع مراعاة سياقها الاجتماعي والاقتصادي والثقافي، بما في ذلك عن طريق إعداد مواد يمكن ترجمتها إلى لغات الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية؛

(هـ) تعزيز أو تطوير المنديات والشراكات وجداول الأعمال، بما في ذلك مع وسائل الإعلام والمجتمع المدني والمؤسسات التعليمية، بما فيها الهيئات الأكاديمية، لتبادل المعلومات بشأن النجاحات والدروس المستفادة والخبرات والسماح بالتعلم التكيفي والمشاركة في العمل لصالح التنوع البيولوجي؛

(و) دمج التثقيف التحويلي بشأن التنوع البيولوجي في البرامج التعليمية الرسمية وغير النظامية وغير الرسمية، وتعزيز المناهج الدراسية المتعلقة بحفظ التنوع البيولوجي واستخدام المستدام في المؤسسات التعليمية وتشجيع [أنماط الحياة]/[المعارف والمواقف والقيم والسلوكيات] التي تتفق مع الحياة في انسجام مع الطبيعة؛

(ز) إدكاء الوعي بالدور الحاسم للعلم، والتكنولوجيا والابتكار في تعزيز القدرات العلمية والتقنية لرصد التنوع البيولوجي، ومعالجة الثغرات المعرفية وتطوير حلول ابتكارية لتحسين حفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام.]